

Investigating Foreign Language
Learning Strategies

外语学习 策略研究

刘振前 肖德法 主编



- 学习策略调查
- 学习策略训练
- 与学习策略相关的研究



山东大学出版社

本书系国家社会科学基金项目“大学生英语学习策略调查与训练”(编号:01BYY009)的最终成果

外语学习策略研究

刘振前 肖德法 主编

山东大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

外语学习策略研究/刘振前,肖德法主编. — 济南:山东大学出版社,2006.8

ISBN 7-5607-3216-X

I. 外…

II. ①刘…②肖…

III. 英语—教学研究—高等学校

IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 083381 号

山东大学出版社出版

(山东省济南市山大南路 27 号 邮政编码:250100)

山东省新华书店经销

济南景升印业有限公司印刷

850×1168 毫米 1/32 11 印张 274 千字

2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第 1 次印刷

定价:22.00 元

版权所有,盗印必究

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社营销部负责调换

前 言

自从 20 世纪 80 年代中期第二语言习得的一些理论被介绍到中国以来,二语习得研究从一个冷僻的学科迅速地升温,几乎成为一门显学,到 20 世纪末已呈现出一片欣欣向荣的景象,研究水平与层次不断提高,从初期的翻译介绍,逐步过渡到独立研究阶段;研究方法不断完善,从开始单一的定性研究,逐步过渡到定量或者定性定量相结合的方法;研究领域不断扩大,从英语作为第二语言扩展到汉语作为第二语言的研究;研究内容丰富多样,涉及到语言本体的各个方面(如语音、词汇、句法、语用等)以及学习者内部因素(如学习动机、学习策略、语言学习观念、语言学习能力、性格、年龄、性别等)和学习者外部因素(如语言学习的环境、现代化手段在第二语言教学中的应用等),涵盖第二语言学习的各个方面。从研究取向上来看,有些研究以某一语言流派的理论(如转换生成语法、功能语言学)为框架,主要运用第二语言的语料或者其他一些事实对特定的理论进行验证,有些则更实用,主要侧重第二语言的教与学。

最近二十多年来,二语习得研究在中国取得了长足的发展。据不完全统计,仅发表在外语类、语言类/汉语类十四种核心期刊上的文章就有四五百篇之多,其中与学习策略和交际策略有关的文章五十余篇;专著十四部,其中学习策略方面的专著一部;论文集十一部,学习策略方面的论文集两部。“八五”规划以来,国家哲学社会科学基金资助项目十三项,其中与二语学习策略有关的项目共三项,本书乃是其中之一“大学生英语学习策略调查与训练”的最终成果。

最初申报项目时上报的成果形式是论文和调查报告,但是后来因为延期、更换项目主持人,最终成果形式变更为论文集,项目组成员也发生了变化,其中除了刘振前和肖德法两位主编外,主要成员还有:范琳、袁凤识、石运章、卢敏和张宁。

本书虽然也可称为论文集,但它与一般的论文集又有一些不同之处。首先,从内容上来看,它是对外语学习策略的综合研究,具体地说,我们将学习策略与性别、学习成绩、课堂表现等因素结合起来进行了研究。其次,从研究方法上来看,基本上以实证为主,兼以定性研究,即使是定量研究我们仍酌情吸纳了定性研究的一些成分。最后,各篇文章的作者大都是项目组的成员。

由于编者和作者才疏学浅,错误或者不当之处在所难免,敬请各位专家和读者不吝指教。

刘振前 肖德法
2006年5月

目 录

前 言	(1)
引 言	(1)
第一部分 学习策略调查	(5)
高、低分组分项四级成绩与学习策略的关系研究	(8)
英语专业和非英语专业学生学习策略差异研究	(22)
交际策略与 PETS 口试研究	(38)
学习策略性别差异和四级 成绩关系的研究	(50)
认知策略、元认知策略在 TEM4 中的运用及其与成绩的 关系研究	(66)
非英语专业学生学习策略和课堂表现的性别差异研究	(82)
外语单项技能与学习策略类别关系的性别差异研究	(96)
学习策略与课堂行为关系的典型相关研究	(109)

2 // 外语学习策略研究

第二部分 学习策略训练	(120)
非英语专业本科生词汇记忆策略训练研究	(123)
第三部分 与学习策略相关的研究	(169)
从情感纬度上优化大学英语教材内容的实验研究 ——运用心理匹配策略和发掘情感策略	(173)
外语阅读焦虑与英语成绩及性别之关系研究	(193)
需求、自我决定与外语学习动机	(212)
对第二语言习得关键期假说的重新思考以及外语教育决策	(232)
外语单项技能与课堂表现关系的性别差异研究	(269)
从 TEM4 看外语学习者单项技能的性别差异	(278)
课堂表现性别差异与四级成绩的关系研究	(295)
英语专业和非英语专业学生课堂表现差异研究	(308)
英语专业课堂表现性别差异与四级成绩关系的实证研究 ...	(322)
附 录	(333)
附录一:认知与元认知策略问卷	(333)
附录二:英语学习策略问卷	(337)
附录三:课堂行为问卷	(341)
后 记	(343)

引 言

第二语言(简称“二语”)①学习策略研究,在国外始于 20 世纪 70 年代初,兴盛于八九十年代,在国内则始于 20 世纪 80 年代,兴盛于 90 年代中后期。研究主要侧重于以下几个方面:(1)策略调查,主要对第二语言学习者策略使用状况进行了描述;(2)策略使用与二水平的关系,主要结合策略调查对策略与二/外语水平的相关性进行了研究;(3)策略使用的性别差异,主要探讨不同性别学习者策略使用上的异同以及与学习成绩的关系;(4)策略训练,主要探讨策略训练的方式以及与学习成绩的关系。但是,除了文秋芳教授的研究外,国内多数研究要么样本太小,要么缺乏系统性,联系其他各种因素对策略进行的研究则更为鲜见。

为了弥补上述缺憾,我们对中国英语学习者的学习策略进行了全方位多视角的研究。其目的是:(1)为高校英语教师提供我国

① 第二语言有广义、狭义之分:前者指学习母语之后的任何一种语言,后者特指在目标语语言文化环境中学习的第二语言。与后者相对应的是“外语”,指学习者在母语环境中学习的任何一种语言。本书在多数情况下两者混用。

2 // 外语学习策略研究

英语学习者使用学习策略状况的信息;(2)确定策略训练的内容,并探索策略训练的方式,探索策略训练与学习效果、效率之间的关系;(3)为我国外语教学改革提供参考。

该研究成果既有理论意义,也有应用价值和社会效益。首先,它具有理论价值。研究所得出的结论丰富、发展了一般学习理论,对促进教育理论的发展起一定的作用。其次,研究具有应用价值。研究结果对改变我国外语教学中的应试教育倾向,使学生真正成为学习的主体,推进当前的外语教学改革,创建符合我国国情的外语教学法体系起重要作用。目前,我国外语学习者数以百万计,但是能够熟练地掌握一门外语的人并不多。究其原因,主要是学习不得法。如何帮助学习者解决这一问题,是摆在外语教师面前的一个重要任务。但是,集中策略训练就目前的研究结果来看,效果甚微。本研究发现,可将策略培训放在日常教学活动中进行,使学生在潜移默化中学会学习,提高学习效果与效率。研究的结论不仅适用于外语教学,对中国的对外汉语教学也是一个促进。

研究分为三大版块:(1)学习策略调查;(2)学习策略训练;(3)与学习策略相关的研究。

学习策略调查部分共收入研究报告八篇:《高、低分组分项四级成绩与学习策略的关系研究》、《英语专业和非英语专业学生学习策略差异研究》、《交际策略与 PETS 口试研究》、《学习策略性别差异和四级成绩关系的研究》、《认知策略、元认知策略在 TEM4 中的运用及其与成绩的关系研究》、《非英语专业学生学习策略和课堂表现的性别差异研究》、《外语单项技能与学习策略类别关系的性别差异研究》和《学习策略与课堂行为关系的典型相关研究》,主要采用问卷调查和访谈方式,对中国英语学习者英语学习策略(以下皆简称“学习策略”)使用状况以及学习策略使用与英语学习成绩、性别、课堂表现关系以及交际策略的使用状况进行了研究。通过研究我们可以得出下述结论:(1)元认知策略的使用与英语成

绩相关性最高,其次是认知策略。(2)尽管总的来说男女学生学习策略使用没有差异,但是女学生使用记忆策略更多一些,而且学习成绩也显著高于男学生,元认知策略对男生的学习成绩有更强的预测力,而记忆策略则对女生的成绩更有预测力;在课堂表现方面男女生基本没有显著差异,但是在“寻求帮助”和“学习取向”方面有统计上的显著性差异。(3)非英语专业学生的记忆策略使用显著高于英语专业学生,而且解释力更强。(4)交际策略的使用与口试成绩有一定的关系,成年人比未成年人更多地使用交际策略,高等院校学习者使用交际策略的意识和能力较强。

学习策略训练部分共收入研究报告一篇:《非英语专业本科生词汇记忆策略训练研究》,采用实证方法,为测试对分类组织、同化和拼读三种策略训练的效果,将学生分为三个实验班:(a)只进行同化策略、分类组织策略、拼读策略的专门训练;(b)进行同化策略训练、分类组织策略、拼读策略的专门训练,并渗透于英语日常教学中;(c)进行同化策略、分类组织策略、拼读策略的专门训练,同时渗透于英语日常教学中并进行元认知意识的培养。结果表明,词汇记忆策略及元认知策略训练对学生的词汇记忆能力、词汇水平、英语学习兴趣、认知策略、元认知策略都有积极的效果。

本研究给我们的另外一些启示是:首先,词汇学习策略训练的最终目的并不是让学生习得某一策略即可,而是要激发学生对词汇学习策略探索的兴趣,掌握寻求适当策略的方法,以达到在学习中自主寻求和使用词汇学习策略的目的,成为自己学习的主人。其次,经训练掌握的策略只有达到自动化的水平才能发挥最大的效用,最大限度地提高学生的学习效率。因而,词汇学习策略的训练不能只停留在掌握的程度,而要在掌握之后进一步练习,达到自动化程度。

与学习策略相关的研究部分共收入研究报告、论文九篇:《从情感纬度上优化大学英语教材内容的实验研究——运用心理匹配

策略和发掘情感策略》、《外语阅读焦虑与英语成绩及性别之关系研究》、《需求、自我决定与外语学习动机》、《对第二语言习得关键期假说的重新思考以及外语教育决策》、《外语单项技能与课堂表现关系的性别差异研究》、《课堂表现性别差异与四级成绩的关系研究》、《英语专业和非英语专业学生课堂表现差异研究》、《英语专业课堂表现性别差异与四级成绩关系的实证研究》。这一部分实际上是策略调查的进一步深化和升华。学习策略并非是一种孤立的现象,而与多种因素(如焦虑水平、动机)密切相关。学习者首先要有英语学习的需求,否则就没有学习的动机,学习没有动力,策略再好也是枉费,因为无法得到持之以恒的应用;焦虑水平过低固然会流于疏懒,不利于学习效果和效率的提高,但水平过高也会产生不利影响。相关论文对与学习策略密切相关的课堂行为与外语单项技能的关系以及学习者外语单项技能的性别差异进行了探讨。本部分的九篇文章是为解决上述问题作出的一个尝试。

本研究对我国外语教学有如下启发:(1)元认知策略与外语学习效果相关性最大,所以下一步应该对元认知策略进行整理、操作化,并对英语教师进行培训,进行大规模的教学行动试验研究。(2)因为元认知策略是与人的性格密切相关的一个因素,短期训练难以奏效,所以应该将策略训练融入日常教学过程中,让他们首先改变自己的行为,进而逐渐地改变自己的性格和做事的方式(这本身也是素质教育的一部分)。(3)由于认知策略,尤其是记忆策略,亦与学习效果关系密切,鉴于我国学生外语学习缺乏语言环境这一现实,因此教学中适当的背诵还是应该提倡的。(4)应该大力加强我国英语学习者学习动机的研究,但是研究的目的并非是要考察动机与学习效果之间的关系,而是要帮助广大外语教师更好地了解学生,真正做到因人施教。(5)交际策略也应该作为教学的一个方面给予适当的重视。

第一部分 学习策略调查

本部分主要采用问卷调查和访谈方式,对中国英语学习者英语学习策略(以下皆简称“学习策略”)使用状况和学习策略使用与英语学习成绩、性别、课堂表现关系以及交际策略的使用状况进行了研究,共收入研究报告八篇:《高、低分组分项四级成绩与学习策略的关系研究》,《英语专业和非英语专业学生学习策略差异研究》,《交际策略与 PETS 口试研究》,《学习策略性别差异和四级成绩关系的研究》,《元认知策略在 TEM4 中的运用及其与成绩的关系研究》,《非英语专业学生学习策略和课堂表现的性别差异研究》,《外语单项技能与学习策略类别关系的性别差异研究》和《学习策略与课堂行为关系的典型相关研究》。

为了便于叙述,下面将从以下几个方面对八篇研究报告的主要内容和结论作一总结:(1)学习策略与英语学习成绩之间的关系。(2)不同性别学习者学习策略使用的异同。(3)学习策略使用与课堂表现的关系。(4)英语专业和非英语专业学生学习策略使用的异同。(5)英语学习者交际策略的使用。

学习策略使用与成绩之间关系非常紧密。以英语专业学生为

对象进行的研究表明:(1)高、低分组在元认知策略和认知策略方面有显著差异,低分组这两种策略的使用水平明显低于高分组;这两种策略都与听写的相关系数很高,且与四级成绩有显著的相关关系。(2)元认知策略与听写、听力、完形填空、阅读理解的相关都达到统计上的显著性,对四级成绩有一定的预测作用。(3)情感策略与语法词汇呈显著负相关关系,对四级成绩具有一定的负预测力。

对英语专业和非英语专业学习策略使用情况的对比分析结果表明:非英语专业学生的记忆策略使用频率高于英语专业学生,而后者却在其他学习策略的使用频率方面远远高于前者。相关分析表明,非英语专业学生多数学习策略的使用与英语成绩有统计上的正相关。回归分析显示,记忆策略能提高非英语专业学生的学习成绩;元认知策略对所有被试的英语成绩有一定的解释力,而情感策略却对成绩具有负预测力。

性别差异研究表明:(1)男女生在学习策略的使用频率方面无显著差异,但女生显然较多使用记忆策略,两者英语成绩存在显著差异。(2)在学习策略与英语成绩的关系方面,男女有一定的差异。对男生来说最具有解释力的是元认知策略,而对女生来说记忆策略最具有解释力。但是,进一步分析似乎表明,对女生来说元认知策略也具有很大的解释力。

非英语专业学生学习策略使用与课堂表现相关关系的研究表明:(1)男女生在英语成绩方面有统计上的显著性差异,女生的成绩明显好于男生。(2)男女生在总学习策略和总课堂表现方面均无统计上的显著性差异,而在“寻求帮助”和“学习取向”方面有统计上的显著性差异。(3)男女受试者在学习策略和课堂表现上的共性大于差异,但男女生学习策略的使用和课堂上的表现是不平衡的。影响男女外语单项技能差异的原因是多方面的,本研究从性别角度对分类学习策略与外语单项技能关系的差异进行了初步探索,结果发现这种差异主要表现在认知、元认知策略与听力、

听写的关系方面。问卷中的记忆策略、社会策略和补偿策略与外语单项技能都没有统计学上的显著相关关系。典型相关研究表明,课堂行为可以解释学习策略总变异量的 27.752%,而学习策略可以解释课堂行为总变异量的 35.175%。

运用 Aek Phakiti(2003)的问卷,对英语专业学生在专业四级考试这种正式性测试中认知、元认知策略的运用情况进行的调查结果表明:“监控计划”策略对四级成绩的提高具有重要作用,其他策略中的不同观测变量与不同测试任务也有不同程度的相关性,被试在正式测试中所表现出来的认知、元认知策略的主要特征具有较强的应试性。

交际策略使用情况研究结果表明:(1)被试使用最多的是检索策略,其次是求助策略,使用率最低的是母语策略。高分组较多使用造词、转述等成就策略,低分组较多使用检索、求助等低效率策略。(2)母语策略、检索策略和求助策略与口试成绩呈负相关,达到统计上的显著性。外语策略与口试成绩呈正相关,但未达显著性。(3)成年人比未成年人更多地使用交际策略。(4)社会上英语学习者较之高校学习者的口头交际策略意识和能力较弱,使用频率普遍偏低。

小结:通过研究我们可以得出下述结论:(1)元认知策略的使用与英语成绩相关性最高,其次是认知策略。(2)尽管总的来说男女生学习策略使用没有差异,但是女生使用记忆策略更多一些,而且学习成绩也显著高于男生,元认知策略对男生的学习成绩有更强的预测力,而记忆策略则对女生的成绩更有预测力;在课堂表现方面男女生基本没有显著差异,但是在“寻求帮助”和“学习取向”方面有统计学上的显著性差异。(3)非英语专业学生的记忆策略使用显著高于英语专业学生,而且解释力更强。(4)交际策略的使用与口试成绩有一定的关系,成年人比未成年人更多地使用交际策略,高等院校学习者使用交际策略的意识和能力较强。

高、低分组分项四级成绩与 学习策略的关系研究*

刘振前 袁凤识 许保芳

摘 要:本文运用定量研究方法,探讨了73名高分组和73名低分组英语专业本科学生的英语学习策略和分项四级成绩的关系。统计分析表明,高、低分组学生在元认知策略和认知策略方面有显著差异,且与四级成绩有显著的相关关系,说明学习策略的使用对学习成绩有一定影响。

关键词:高分组;低分组;学习策略;分项四级成绩

A Study of Relationships between the Sub-TEM4 Scores of High-score & Low-score Groups and Their Language Learning Strategies

Abstract: This study aims at investigating the relationships between English Language Learning Strategies (LLS) and sub-TEM4 scores of 73 high-score group and 73 low-score group of English majors. Statistical analysis indicates that significant

* 本文已在《外国语言文学》2005年第2期发表,经修改收入本书。

differences of meta-cognitive strategy and cognitive strategy exist between the two groups and TEM4 scores of the subjects are correlated with these two strategies, indicating that the use of strategies does have an impact on foreign language learning achievement.

Key words: high-score group, low-score group, language learning strategies, sub-TEM4 scores

1. 引言

学习策略的研究始于对“善学者”所使用的策略分析(Rubin, 1975)。研究者(Rubin, 1975; Naiman et al., 1978 等)首先确定优秀的习得者,然后采用问卷、面谈等形式,发现、归纳他们共同的习得策略。后来,有学者(Reiss, 1983 等)对此类研究表示怀疑,认为有的学习策略不一定为善学者所独用,不善学者也可能采用这些学习策略。于是,研究者开始比较善学者和不善学者在使用策略上的差异及其与第二语言成绩之间的关系。这方面的研究还有 Reiss(1985)、Gillett (1987)、Ellis (1994)等,结果发现善学者和不善学者在对语言形式、语言意义的关注程度、对学习过程的意识和调控程度诸方面都有差异。Bialystok(1981)以及 Huang 和 Naersson (1985)发现,功能操练分别与第二语言水平和口语水平具有显著相关。而 Politzer 和 Mc-Groarty(1985)却发现策略与第二语言成绩没有显著相关。

在国内,文秋芳(1993)研究发现,形式操练与意义操练都与四级考试成绩相关,并比较了两名学习者的策略使用情况(文秋芳, 1995)。马广惠(1997)在其研究中却发现高分组和低分组学生仅在机械记忆方面有显著差异。陈红锐等(1999)发现元认知策略与

六级成绩的相关达到统计上的显著性。刘润清(2000: 226)认为,记忆与自我管理都与语言成绩没有显著相关。

学习策略的价值具有中立性,本身并无好坏之分,其成效高低取决于习得者使用得恰当与否。因此,成功的习得者是那些能针对不同的习得任务和环境,灵活采取恰当策略的人。然而,迄今我们还不十分清楚哪些策略对哪些习得任务和环境更适合。这应成为我们今后研究的重点之一(肖德法,1997: 155)。英语专业四级考试(TEM4)是针对英语专业学生的标准化考试,试题由六部分组成,即写作、听写、听力理解、完形填空、语法及词汇和阅读理解,测试的范围是除语音和说的技能以外的语言基础知识和语言基本技能,但各部分的测试要求和重点却不一样。那么,学习者的哪些学习策略适合哪种类型的学习任务呢?高、低分组学习者在四级成绩方面的差异是否与其中某些学习策略的差异相关呢?国内上述研究者仅研究了学习策略和总成绩的关系情况,并没有对高、低分组的学习策略和分项成绩的关系进行研究,本研究旨在对此问题进行探讨。

2. 研究设计

2.1 研究问题

本研究主要回答下述问题:第一,高、低分组在学习策略各层面上是否具有统计学意义上的显著差异?第二,分项四级成绩与学习策略各层面的关系是怎样的?研究的目的是要探明不同类型的策略与语言水平各个方面的相关关系。

2.2 研究对象

参与调查的学生是山东某师范学院外国语学院英语专业 99